

Curas arabarras contra el obispo. Martín Ugalde expulsado. Homenaje a Manu Robles. Sacerdotes dan fuego a la cárcel de Zamora y declaran la huelga de hambre. Condenas.

Euzko Abertzale Ekintza - A.N.V.

Por Bernardino Bilbao

El próximo 30 de noviembre se cumplen los 43 años del Manifiesto fundacional de A.N.V. El 28 de junio de 1936 se aprobó por la Asamblea Nacional el Programa que rige nuestra organización, en la cual fuimos delegados por Bizbaia Tomás Bilbao Hospitalet, G.b., y el que suscribe.

Los postulados del Programa de EUSKO ABERTZALE EKINTZA no han podido ser suficientemente conocidos por nuestro pueblo a causa de la guerra y la ocupación de nuestra patria por el ejército español y el nazifascismo internacional.

Nuestro Programa es política, social, económica y culturalmente avanzado. Nuestro Programa es democrático, socialista y europeísta y parte del principio previo de que EUZKADI ES LA PATRIA DE LOS VASCOS. Nuestro Programa es de liberación de nuestra Patria de la opresión de Francia y de España. Nuestro Programa está dentro de EUSKO-BATASUNA.

DE NUESTRO PROGRAMA

"Constituye la base ideológica fundamental de A.N.V. el reconocimiento previo de la personalidad nacional de Euzkadi".

"Sólo con la transformación del régimen presente hasta llegar a la supresión de la actual dependencia económica de unos hombres a otros, se puede asegurar a todos el disfrute de una vida libre y digna".

Es de esperar que como los años anteriores se celebre la cena de EUSKO ABERTZALE EKINTZA - A.N.V., para conmemorar fraternalmente un aniversario más de nuestra organización. Como es sabido por todos, esta cena es también de ayuda a TIERRA VASCA-EUSKO LURRA, cuya edición está destinada al interior de Euzkadi. Soy optimista y pienso que este año la recaudación sobrepase la del año pasado.

Clinica San Cristobal, Caracas 1º noviembre 1973
BERNARDINO BILBAO

Tierra Vasca

EUSKO LURRA

Director: Pedro María de Irujo

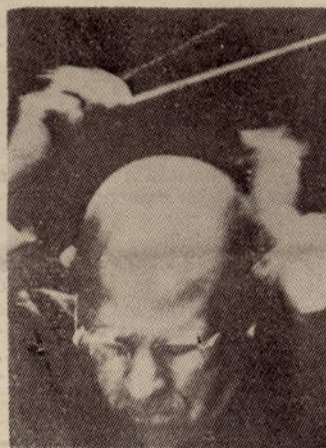
PUBLICACION MENSUAL

Reg. Nac. Prop. Int. 1.183.991

AÑO XVIII

BUENOS AIRES, NOVIEMBRE DE 1973

Nº 209



PAU CASALS
Goyan Bego

¡VISCA
CATALUNYA
LLIURE!

La "Unión Navarra" y el oportunismo franquista

Si hay algo que llama la atención al observador de la evolución nabarra en este mes de octubre es la del solapado intento de dividir y confundir aun vez más a los nabarros. Ahora, más que nunca, el régimen español busca con insistencia las garantías que le permitan mantenerse como hasta ahora en el pueblo nabarro, colonizado por ellos desde hace poco más de 100 años. El peligro del despertar nabarro preocupa a nuestros colonizadores.

El régimen tiene ya a su hombre: Jesús Aizpún Tuero, abogado y consejero foral es el hombre del "cabestro blanco" que, según fuentes muy directas del régimen, el digitado "presidente" del Estado Español amenazó con una palabra muy fea al nuevo delfín de Franco en Nabarra. En concreto dijo que: "aunque sea te meteré en el ajo nabarro a cho...". Y, así tenemos una nueva iniciativa del almirante de tierra adentro y el clan Aizpún-Huarte. Entran en la escena política apoyados de una serie de personajes que tienen una magnífica historia de lo contrario de esa Nabarra que preconizan. El Opus, el Opus, el Opus Dei...

Esta unión es una unión de los clásicos intereses "unidos" en la oligarquía franquista. Las gentes que se preocupan en hacer caminar esta nueva asociación de pantalla, tienen la falta de poder que caracteriza a los reaccionarios de los defensores de los legítimos derechos del pueblo nabarro y por lo tanto de Euzkadi. Y si me equivoco que nos den ejemplo de lo contrario.

Que el pueblo nabarro quiere sus verdaderos derechos forales es algo real y palpitable desde la primera carlistada. Lo que no nos descubren nada nuevo son estos elementos franquistas disfrazados de nabaristas con el

(Continúa en la pág. siguiente)

ELOSEGI EN DONOSTIA Y...

SAN SEBASTIAN (De nuestro corresponsal) — Para comenzar esta carta damos la bienvenida al insigne Joseba Elósegui, que se encuentra entre nosotros y le deseamos una buena estancia en Donosti, que le acoge con admiración. Su cordialidad y simpatía no han menguado y es de esperar que la barba de fraile que se ha dejado pueda lucirla durante largo tiempo. Como lo mínimo que hacen los franquistas es incordiar, tiene la obligación de presentarse al control de la cárcel de Martutene, en evitación de que se esfume. Cuidado que resulta difícil deshacerse de las relaciones carcelarias franquistas una vez que se ha tenido contacto con las mazmorras.

El Consejo de Guerra de Loyola, por los de Lazkano, tuvo más consecuencias. Varios abogados han sido sancionados por

diversos motivos. Falta de asistencia, falta de respeto, frases peyorativas, etc. etc., son cargos sustanciales en el código militar aplicado a rajatabla cuando se trata de vascos. Y si hay que inventar algo, se inventa, la cuestión es castigar al Vasco.

Prosigue la Ley de Fugas en Carretera. El mes pasado fue un portorriqueño el asesinado por la guardia civil por no detener su carro. Ahora, en Bilbao, ha sido uno de Badajoz, quien ha sido asesinado con el mismo pretexto de no haber hecho caso a las señas de los guardias. Siguen viniendo activistas por todas partes y también éstos cumplen las órdenes a rajatabla.

También en Bilbao, un policía armado, un gris sin eminencia, vinculado al ejército, ha asesinado a su novia disparándole tres tiros. Se

(Continúa en la pág. siguiente)

CARTA DE GAZTEIZ

VITORIA (De un corresponsal). — A casi dos años del conflicto suscitado en la empresa "Michellín" de Gazteiz, que arrastró tras de sí la solidaridad combatiente de los trabajadores de las más importantes fábricas de Araba, una noticia originada en Madrid ha vuelto a colocar el tema en la conversación diaria de los alaveses. El tribunal supremo acaba de confirmar las condenas del TOP contra los obreros alaveses: Manuel Pérez, Juan Larreina, Montejo, Pérez Peral, Orta y Vidondo condenándolos a cuatro meses de prisión por "manifestación no pacífica" y "agresión a agentes del orden". El hecho no ha sorprendido a nadie. El franquismo tiene muy buena memoria para todos aquellos que no se resignan a ser una masa aborregada, como tiene 'flaca memoria'... para quienes — como los susfructuarios de la estafa multi-

millonaria de "Matesa" — ya han ganado el olvido y el perdón oficial. Los obreros alaveses se suman así los 155 VASCOS (mujeres, obreros, estudiantes, empleados, profesionales, sacerdotes etc.), que permanecen presos en las cárceles españolas y cuyas condenas en firme ascienden a DOS MIL SETECIENTOS DIECINUEVE AÑOS, en tanto que las condenas solicitadas suman SEISCIENTOS CINCUENTA Y DOS AÑOS, lo que da un total de TRES MIL TRESCIENTOS SETENTA Y UN AÑOS DE PRISION. ¡MAS DE 33 SIGLOS! Claro, que el ex-ministro de Justicia franquista, el descastado hijo de Alava, Oriol, juró y perjuró que "España es el país con menor población penitenciaria y que No hay presos políticos". Discípulos eximios de Goebbels pretenden que "una mentira cuanto sea más gran-

(Continúa en la pág. siguiente)

CARTA DE LABURDI

(De un corresponsal) — Me ha parecido oportuno que los vascos de Euzkadi Sur y los vascos del Norte y del Sur que viven en América, conozcan un trabajo referido a Euzkadi Norte, contenido en el folleto: "Proyecto de Manifiesto Vasco", cuyo autor es "Harribizketa", que habla por sí solo. Dice así: "Analizando la situación en el País Vasco Norte nos parece innecesario insistir en el carácter quasi-colonial del régimen político a que está sometida la población. Todo el aparato administrativo (sub-prefecto de Bayona, justicia, policía, aduana,

Obispo, etc.) son franceses. Las escasas personalidades de origen vasco que participan en él tienen dadas, sin excepción, repetidas pruebas de su desafección hacia todo lo vasco. La incipiente burguesía industrial es mayoritariamente francesa. En la propiedad de la tierra los parisinos poseen porcentajes importantes de las tierras de Laburdi. (En Ziburu poseen el 49 % de la superficie). Los parisinos controlan entre el 18 % y el 42 % de las tierras vendidas por el País Vasco a franceses. En algunas poblaciones de Laburdi el

(Continúa en la página 3)

Carta de Bilbao - Octubre

BILBAO (De nuestro corresponsal). — Como ya dijimos en nuestra anterior de fines de septiembre, terminado un verano de "vacaciones" y "descanso" con siesta popular y oficial, entramos en un otoño "caliente" en todos los aspectos de la vida vasca. La subida incesante y vertiginosa de los precios de todos los productos de primera necesidad, hecho que repercute directamente en el poder adquisitivo de unos salarios injustos e insuficientes, es una de las causas decisivas en el general malestar popular, que empieza a manifestarse principalmente en la clase trabajadora. Si a eso se añade el endurecimiento progresivo de las medidas de represión de la tiranía reinante, se explicará el lector atento el hecho de que con inusitada frecuencia y con audaz energía y violencia, aparezcan en toda la geografía vasca brotes de pública rebelión cada vez más graves, dirigidos contra un sistema capitalista totalitario que no transige con nada, ya que llegó al poder y se mantiene en él a tiros, detenciones, torturas, encarcelamientos, multas y juicios sumarísimos

con condenas a muerte y a miles de años de prisión.

Prueba en parte del malestar popular de que hablamos, fue la reciente actitud de los campesinos de la Ribera de Nabarra, al cortar durante largas horas las carreteras y el ferrocarril con impresionantes barricadas de tractores y camiones en la llamada "Guerra del Pimiento", en protesta por el abuso de los precios del mismo por los fabricantes de conservas, que pretendían adquirirlo regalado. Como consecuencia de aquella rebelión popular ya ha comenzado a actuar el Juzgado de Tudela contra cientos de campesinos nabarros y veremos hasta dónde llega la represión y las consecuencias que trae, que las pronosticamos muy graves tanto para los agricultores como para las autoridades (?) franquistas y las fuerzas de represión, pues la "Guerra del Pimiento" no ha terminado ni mucho menos.

Otra demostración más del malestar son las adhesiones que está recibiendo el Colegio de Abogados de San Sebastián por su actitud a raíz de las sanciones impuestas por el Capitán General de Bur-

(Continúa en la pág. siguiente)

IRUÑA - 28 OCTUBRE - DOMINGO

En anteriores ocasiones les he contado las cosas "chirenes" que ocurren en nuestro ayuntamiento, ya sé que son muchos, en la península ibérica, los ayuntamientos cuyas actuaciones pasarán a la historia, como el capítulo más churringeresco de la administración franquista.

Nos están vedados los partidos políticos, las asociaciones y hasta las "tendencias", última palabra que parecía iba a abrirse camino, pero de la misma manera que todavía no ha nacido el "guapo" (dictador) capaz de prohibir a sus subditos respirar, tampoco Franco ha logrado que ese camelo de la democracia orgánica se lo trague nadie (concurrancia decriterios... divergencia de pareceres... etc). Ahora el Ministro General del Movimiento en su último discurso de anteayer —paja, paja y siempre paja— nos anuncia que ahora va "de verdad" y que se disponen a emprender la "verdadera ofensiva institucional nacional para otorgar al público la nacionalización

real del poder". Como verán, cada día más fácil.

Pero volvamos a Iruña, donde nuestro ayuntamiento está compuesto, como saben, por diez y ocho ciudadanos, incluido el dedo-alcalde; estos señores han cometido tales desatinos durante el transcurso de su mandato, que también pasarán a la historia. Nueve son capitalistas (?) y los otros nueve obreros (?) y carlistas-leninistas (??); ¿que tal o cual asunto o propuesta viene de los primeros?, los segundos a votar en contra y a la inversa, sea el asunto que sea y ya puede tratarse de la adquisición de un fiesto o del derribo de media ciudad. En estas circunstancias, en este mes, han tenido que nombrar secretario; los aspirantes eran alrededor de media docena; primera votación, nueve señores votan a un señor y otros nueve a otro, el dedo-alcalde, que no quiere complicaciones y dice que no quiere valga su voto de calidad como dirimente; que vuel-

(Continúa en la pág. siguiente)

CURAS

Los curas vascos presos en Zamora provocaron un incendio en la cárcel —sofocado por los bomberos— y fueron conducidos a celdas de castigo, donde declararon la huelga de hambre. Antes de estos sucesos sacaron de la prisión un documento —que ha difundido la prensa europea— en el que denuncian la confabulación entre la Iglesia y el estado español. Añadamos a esto la acción de los sacerdotes arabarras (léase la carta de Gazteiz contra el obispo y la reclusión de c'erigos nabarros en el Monasterio de La Oliva.

156 curas, monjas, y laicos, "ocuparon" la Nunciatura del Vaticano en Madrid y 51 sacerdotes se encerraron en el Obispado de Bilbao, en solidaridad con los curas vascos presos en la "cárcel concordataria" de Zamora. Grave problema "clerical" y diplomático para el franquismo.

Carta de Bilbao - Octubre

(Viene de la pág. anterior)

gos —atentando contra la libertad e independencia en el ejercicio de la profesión— de las que son víctimas los letrados Galparsoro, Bandrés y Castells, por su actuación en el apuro de los de Lazkano.

Más reciente aún, el 18 de octubre, alrededor de 500 personas, en su mayoría mujeres y niños, se manifestaron durante cerca de tres horas, profiriendo graves insultos contra el alcalde y el Ayuntamiento de Sestao, como protesta por la muerte de un niño de 5 años llamado Juan Carlos, electrocutado a consecuencia de una descarga eléctrica de un cable en el kiosco de la plaza, debido al mal estado del mismo, y de cuya circunstancia estaba enterado el Ayuntamiento desde hacía muchos días, así como del peligro que se corría.

Abundando en el mismo tema del malestar popular, podemos recordar de nuevo el caso sangriento de la detención a tiros el 27 del mes pasado a las 9 de la mañana, en las cercanías del Colegio de Indautxu, de los jóvenes etarras Zabarte y Mitxelena, gravemente heridos, al ir a recoger su coche, por ráfagas de metrallas de las fuerzas de represión.

Finalmente recordemos a los muertos por disparos de la guardia civil con el pretexto de falta de atención a sus señales, un portorriqueño y un extremeño hace pocos días.

A las 10 menos cuarto de la mañana del día 15 de octubre, tres jóvenes armados de metrallas asaltaron el Banco Central de la Av. Zelayeta de la Rochapea de Iruña, después de inmovilizar a los once empleados, se llevaron cerca de dos millones de pesetas, huyendo en un coche tiburón, abandonado poco

después en el Portal de Zumalakarregui. El mismo día fueron detenidos en Iruñ cuatro franceses, dos de ellos mujeres, que conducidos a Pamplona confesaron su participación en el atraco, en el que parece que se hallan complicados varios navarros, cuatro de los cuales —Martorell, Sancho Biurrun, De Carlos y Lussarreta— fueron detenidos también. Según el comisario Itoitz, los franceses eran profesionales y los navarros carlistas de los GAC (Grupos de Acción Carlista).

Por despidos y renovación de contratos de trabajo hay una gran agitación laboral; ha habido huelgas en Sarasketa de Eibar, Arin de Abadiano, Super-Ser y Limpiezas de Iruña, donde además hay un conflicto en la empresa Authi, por dimisión de los jurados. Y nos acercamos a la renovación de los Convenios Colectivos que premeten ser motivos de mayor agitación de la clase trabajadora, pues tiene planteadas numerosas reivindicaciones, la principal de las cuales es la subida de los jornales, que actualmente son insuficientes para poder vivir.

Sobre las próximas elecciones (?) municipales... predomina la abstención popular, pues nadie se interesa en esa farsa franquista, ni siquiera los propios franquistas y hasta los carlistas están haciendo propaganda clandestina de abstención electoral.

Continúa el sumario instruido contra cerca de 100 personas, casi todos ellos jóvenes de ambos sexos y algunos curas y frailes, caratulado "TIKI-TAKA" y "KILI-KILI", "TIKI-TAKA", las dos revistas de historietas infantiles en euskera, a los cuales se les acusa de subversión y a algunos de haber hecho ondear en las colonias de las ikastolas en Abarzuza (Nabarra la ikurriña).

La "Unión Navarra" y el oportunismo franquista

(Viene de la pág. anterior)

ánimo de crear "su unión navarra". Esa unión de todos los navarros para ser dirigidos desde Madrid y para Madrid, desde el Opus y para el Opus.

Debemos estar alertas contra esta nueva maniobra combatidola con los argumentos fundamentales de la causa de nuestro pueblo y por las causas del proletariado, que tan grandes muestras viene dando últimamente en nuestro suelo.

Seguimos la larga y triste época de deslealtad en los dirigentes navarros que, perdida su virilidad, permiten el gobierno español meter "extranjeros españoles" en los puestos rectores —gobierno civil y militar, audiencia, magisterio, sindicatos verticales, episcopado: son los virreyes, abades y Villalbas del siglo XX. Por culpa de los llamados Diputados forales? seguimos una época de ignorancia, de olvido en el pueblo, que permite al gobierno nombrar alcaldes y concejales que elijan para Diputados Forales a traidores. Históricamente seguirán siendo los "hijos del siniestro Conde de Lerin".

Hoy pese al disfraz de este equipo de títeres, de apellidos e hijos de la tierra, la trayectoria de sobra conocida de los Aizpun, Azpiroz, Jaime del Burgo, Morte, Ibáñez, Irazoqui... son motivo suficiente como para oponer todos nuestros medios al progreso de esta nueva "quinta columna" franquista.

Y nada más por hoy. Agur eta Gora Euzkadi Askatuta.

IRUSHEME.

CORTESIA
del señor
José Ramón
SANTAMARIA

ENTZUN
EUSKADI IRRATIA
RADIO EUZKADI
25, 23 y 19 ms.
20,30; 21,30 y 22,30 GMT

Y sigamos con cifras oficiales: En la década del 1950-60 llegaron a Alava 7.999 españoles y en 1960-70: 22.792; lo que da un total de 30.791 españoles en los últimos 20 años.

"Nuestro gobernador eclesiástico" Mons. Peralta está —como sabemos todos los alaveses— aquejado de una "ceguera-sordera y mudéz" que lo "afecta" desde el mismo día de 1965 que se hiciera cargo de la sede episcopal vitoriana. ¿Sanará algún día? Tenemos nuestras serias dudas... al menos, no se "recuperó", cuando el alevoso asesinato del sacristán Urteaga en Urabain, ocurrido dentro del recinto de la iglesia de ese pueblito arabarra. Pero he aquí, que en este octubre, se ha producido un hecho que es posible que produzca el "milagro" de la "recuperación" de Mons. Peralta. CIENTO SEIS sacerdotes alaveses han escrito una carta abierta a Mons. Peralta, pidiendo SU DIMISION. Los sacerdotes dicen que la diócesis está viviendo desde hace varios años un proceso de **descomposición** que les afecta mucho y que, les hace pensar que no pueden dejar de manifestar su opinión, sobre las causas principales de la misma. Tras relatar varios hechos, entre ellos: el cubrir cargos y sedes, en contraste con los deseos expresados por los fieles, señalan: "Pensamos que 18 años de permanencia de Mons. Peralta como obispo de nuestra diócesis, son un período suficiente para que él (Mons. Peralta) pueda comprender que la UNICA salida adecuada de esta situación es SU RENUNCIA, ya que estamos convencidos de que la problemática planteada NO PODRA RESOLVERSE MIENTRAS SIGA EN SU CARGO". Ahora Mons. Peralta tiene la palabra...

Gazteiz, octubre de 1973

IRUÑA - 28 OCTUBRE - DOMINGO

(Viene de la pág. anterior)

va a votarse una y otra vez hasta que se cansen, nuevo empate; lo dejan para el siguiente día; esa noche se "coció" un buen "cus-cus", como dice Francisco Umbral, que tanto gusta a los moros (¡el cus-cus, eh!) y al día siguiente los concejales obrero-carlisto-leninistas que votan a un nuevo nombre, quien el día anterior no había obtenido ni un solo voto; expectación, ¿qué pasará?; sencillamente, un concejal del bando "capitalista" se pasa al "obrero", papeleta resuelta y hasta el dedo-alcalde se permite también votar al afortunado moral, aclarando que, puesto que su voto ya no decide la cuestión, vota con la mayoría.

Escándalo en la ciudad, chistes, cuentos, verdades, porqué, explicaciones que nadie había pedido del "capitalista" que cambió de acera, parece ser que con vistas a continuar de Diputado Foral. Y ya hemos terminado, por ahora, con el ayuntamiento, como saben el día 13 de noviembre próximo se celebran "elecciones" y ésta es la fecha, a 15 días vista que no existe candidato alguno. En Tudela sí los hay y por primera vez se presentan, en equipo, tres damas y además, según creo, de muy buen ver; un nuevo éxito de nuestra democracia orgánica.

Otro gran acontecimiento acaecido en este mes: la constitución de una nueva sociedad cultural UNION NAVARRA. ¿Que cómo se hace esto?, pues muy sencillo; se celebra una rueda de prensa, citando, como es natural, previamente, a los profesionales de la iden y de la radio en el Hotel Tres Reyes; se les trata bien y se logra que al día siguiente le dediquen a uno el espacio preciso con sus correspondientes titulares. Todo es cuestión de precio y, claro está, con el previo consentimiento del ponco de turno.

Como a nosotros no nos pagan (no llegó a tiempo la invitación a EUZKO LURRA), seremos más modestos y les daremos la noticia escuetamente: se trata, ni más ni menos, que de lograr que el señor Aizpún, don Jesús, ocupe o logre uno de los despachos de Diputado Foral en las próximas elecciones que tendrán lugar a continuación de las de los ayuntamientos, a principios del próximo año de 1974. El señor Aizpún, don Jesús, es hijo de Rafael Aizpún Santafé, ministro de Justicia y de Industria y Comercio, que fue, con Gil Robles. Entre los lugares comunes y las majaderías (muchas) que en el Hotel de los TRES REYES se dijeron, hubo frases como ésta: "Queremos una Navarra más Grande, más justa en lo espiritual, cultural y económico", se les olvidó lo de libre.

También se expusieron con claridad cuáles son las "garantías" de UNION NAVARRA, que según dicen los interesados ha surgido de la conjunción de navarros, cuya valía y reconocido prestigio avalan las más arduas empresas: personas de gran relieve provincial y nacional, ex ministros, diputados y ex diputados forales,

consejeros y ex consejeros de la idem, hombres de empresa, destacados juristas, prestigiosos profesionales de la medicina y de la ciencia, empleados, conocedores todos ellos de la problemática de Navarra.

Esta es a grandes rasgos la definición que nos ha facilitado prensa y radio de UNION NAVARRA, pero, ¿no les parece a Vds. que falta algo que es fundamental?, ¿dónde están los navarros que no sean todo eso que señalan y que son los más? Opus, Opus, Opus ¿Dónde está el Opus Dei?

Finalmente, la prensa (a tanto la línea) facilita hasta una lista nominal de los promotores de la nueva asociación UNION NAVARRA, no es cuestión de hacerles propaganda personal gratuita tampoco, pero, ya que son tan modestos puedo facilitarles la composición de esta élite navarra, agrupándolos tal y como ellos mismos se autodenominan. Son en total veintitrés:

3 AIZPUNES, 8 Abogados, 3 Diputados y ex diputados, 3 Hombres de empresa, 2 Economistas, 1 Prestigioso profesional de la medicina y 1 Empleado.

Se me olvidaba, UNION NAVARRA está abierta a todos y, en fin, insisto, como a nosotros no nos han pagado, ni invitado, ni nada, si quieren saber más detalles diríjanse al Sr. Aizpún y si tienen interés en que salga diputado tendrán que cambiar su empadronamiento trasladando su domicilio a Elizondo (Baztán), que es lo que ha hecho él para comenzar por salir Concejal, pues en Iruña, por lo visto, sus inteligentes asesores, lo veían muy difícil.

Para terminar, el Jumelaga Bayonne-Iruña ha comenzado a dar sus frutos: cuatro ciudadanos de la primera de las citadas ciudades han asaltado un banco en Iruña, llevándose un par de millones de pesetas; a las dos horas caían en manos de la sin igual policía española, quien, nos hace saber que, dichos atracadores actuaban a sueldo de la organización carlista denominada GAC (Grupo de Acción Carlista; como verán no nos privamos de nada), habiendo sido también detenidos tres dirigentes pamplónicas y uno de Vera del Bidasoa. Como vivimos en un país que tiene la singular ventaja de que solamente "habla", facilita las noticias y las "adoba" a su total conveniencia una sola de las partes, yo se lo cuento tal y como me la cuentan y Vds. creen lo que les da la gana.

Acercándonos ya a las Navidades, les ofrecemos un CONCURSO: Obsequiaremos con una espléndida CESTA DE NAVIDAD a quien nos envíe algún periódico europeo, en cualquier idioma, en el cual se haga referencia con la correspondiente categoría e importancia, al reciente viaje que nuestros "príncipes", invitados por el Presidente de la República Francesa, han realizado, permaneciendo toda la semana en la nación vecina. Recuerden hemos dicho periódico europeo; recuerden también que nosotros no lo somos y a ver si son capaces de ganar el concurso.

I R U

ELOSEGI EN DONOSTIA Y...

(Viene de la pág. anterior)

ve que esta gente no tiene en su entraña más que el matar, y se pone uno a pensar que estos son los guardianes del orden. (Y los que persiguen a los Vascos). ¡Qué barbaridad!

La carestía de la vida aumenta a toda velocidad. Los plumazos por decreto no sirven para detener la marcha del mercado y ahí está el mes de setiembre que ha batido el récord de aumento. Según datos oficiales ha sido del uno setenta por ciento, lo que hace sospechar que fue muy superior. Con todo, llevamos acumulando un diez por ciento, lo que hace ponerse en cabeza de Europa al gobierno franquista en cuanto a subidas de precios o coste de la vida. Con los enormes presupuestos del ejército, marina, aire y gobernación (guardias civiles, grises, policías, chivatos, etc., etc.) y la protección al brutal capitalismo, es imposible poner freno a la inflación galopante que devora el trabajo y el sudor de los obreros. Las medidas teóricas decretadas que aparecen como limitadoras del alza de los precios, no son más que pura propaganda, ya que en la realidad en el terreno práctico, no contienen a los precios y además operan en sentido opuesto al aplicarlas arbitrariamente en beneficio del capitalismo.

Marruecos apresara pesqueros; el Vaticano no se aviene con el franquismo; Inglaterra no cede la Roca; el Sahara y sus fosfatos constituyen otro gran problema; Europa rechaza la dictadura fran-

quista; las bases americanas han creado sus dificultades con los árabes. Este es el panorama político que se ofrece a los ojos de los falangistas, opusdeistas y demás fascistas que mangonean el Poder. Vamos. Una ganga.

Muchos conflictos laborales y muchas huelgas por toda la península, lo que hace presagiar un caldeado período otoño-invierno.

No olvidéis a los presos ni a los huelguistas. Contribuid generosamente con vuestras aportaciones. Ayudadles.

Agur

Donostia, octubre de 1973.

NOTA: El 24 de octubre anunció la policía española en Donosti haber desarticulado un comando de ETA (hirurko) y detenido a dos de sus componentes, Iriondo, de 27 años, mecánico, y Zumeta, de 23, rectificador, ambos donostiarras, a los que se acusa del terrorismo habido y por haber. Iriondo es cuñado de Yarza (detenido por el secuestro de Huarte) y se proponía nada menos que liberarlo de la prisión de Burgos a tiro limpio. El tercer hombre del "Hirurko" ha desaparecido.

Terminamos el mes de octubre con la noticia de haber sido condenado, en consejo de guerra celebrado en Burgos, el etarra Venancio Etxeberria Luluaga a 47 años de prisión; se le acusa de poner una carga de dinamita en el puerto de Lizarrusti al paso de la Vuelta a España del año pasado. (Venancio está en la cárcel cumpliendo otra condena de 15 años).

CARTA DE GAZTEIZ

(Viene de la pág. anterior)

de es más fácil hacerla pasar por una verdad"; pero la VERDAD, es que sólo "engañan" a los que quieren vivir engañados, porque les va "muy bien en el ajo".

No creemos mucho en las estadísticas oficiales, pero estas cifras de fuente franquista que damos son reveladoras: en 1968 la cantidad de dinero entregado por ARABA a España ascendió a 447 millo-

nes; en 1970 a 631 millones. La producción anual alavesa por habitante es de 251.988 pesetas, en tanto que la producción por habitante-año en todo el estado español es de 180.000 pesetas. ARABA figura en el 7º lugar entre las "provincias" en este renglón (Gipuzkoa la 2ª, Bizkaia la 5ª y Nabarra la 6ª). Y eso que Alava conserva el Concierto Económico!...

Gazteiz, octubre de 1973

¿REUNION MUNDIAL DE VASCOS?

Nos hablan de la posibilidad de una Conferencia, Foro, Congreso, Convención o... (como se le quiera etiquetar) **MUNDIAL ENTRE VASCOS.**

¿Por qué no? ¿Zergaitik ez? ¿Pourquoi pas?

Euzko Alderdi Jeltzalia de Venezuela aceptó la idea. Ya lo está promocionando muy sinceramente y entusiastamente por cierto y SE COMPROMETE a hacerse presente donde quiera que se convoque.

Ahora, solo falta que los grupos, las entidades, las personas interesadas, nos escriban y... en alguna parte del mundo (sal-

vo Euzkadi, por supuesto) pueda producirse nuestro encuentro en búsqueda del punto de coincidencias y de la UNION.

Sólo así llegaremos a ser la **POTENCIA** (más que **POSIBLE**) para que empiecen, aunque sea a tomarnos en consideración como **PROBLEMA** existente y oportuna de conseguir la libertad de nuestra Patria.

¿No merece la pena intentar-

lo?

Esperamos opiniones y sugerencias.

(De Euzkadi de Caracas N° 34)

CARTA DE LABURDI

(Viene de la pág. 1)

50 % y hasta el 90 % de los propietarios de tierras son franceses. La alienación de las tierras de Laburdi en beneficio de propietarios franceses es un HECHO. Y el fenómeno empieza a ser sensible en Baja Navarra y Zuberoa. La crisis es total en la industria y la pesca. En los últimos 10 años y tras el cierre de las Forges de Adour (1965), las bancarrotas y cierres se suceden en forma vertiginosa (cazados, construcción, transformados metálicos, etc.). Todo esto se traduce en la emigración forzosa de más de 1.200 jóvenes por año, en tanto hay una inmigración francesa de cuadros administrativos y técnicos y de una masa creciente de retirados (franceses) ansiosos únicamente de "orden".

Los planes económicos del gobierno francés han destinado al País Vasco Norte al turismo y ésta es la única esperanza para los que se niegan a marcharse. ¿A qué precio?: la adopción de la vocación de mayordomo sumiso, más propenso a doblar el espinazo y a decir "merci" al señor, que a "meterse en líos", más inclinado a satisfacer los gustos del turista, que a defender los derechos de sus conciudadanos. Más habituado en suma, a respetar a Francia que a Euzkadi. Todo esto ha producido ya una verdadera hecatombe en Euzkadi Norte, y el aspecto risueño de sus paisajes y de sus playas, no consigue ocultar ya a nadie el profundo malestar existente, a nivel económico, en lo que aún queda de población vasca nativa. La lengua vasca no está ya en período de decadencia en Euzkadi Norte, sino en fase de desaparición inmediata. Los niños no hablan vasco en ninguna pobla-

ción (ni grande ni pequeña), dentro de muy pocos años Euzkadi Norte habrá perdido su característica étnica esencial: la lengua. Barrida ésta de la administración, justicia, escuela, ridiculizada sistemáticamente hace siglos, reducida a la impotencia y a la inutilidad, abandonada por las capas dirigentes, no tiene ninguna esperanza de supervivencia sino a través de un CAMBIO RADICAL en las instituciones vascas nortenas. Esta constatación, no por ser indiscutible y grave preocupa a las gentes, ni mucho ni poco, la alienación anti-vasca de la población es tal, que el presentimiento de ese fin de la euskaldunad, no produce gran conmoción. Excepto en los medios PATRIOTAS, evidentemente. ¿Cómo no parecer "obsesionados" por lo tanto, ante un panorama tal? "El lector tiene la palabra".

El 18 de octubre el Tribunal de Apelación de Pau dictó sentencia ante el recurso presentado por ENBATA ante el fallo en primera instancia que había condenado al director del semanario abertzale, Dr. Burukoa, a 3 meses de prisión (en suspenso), y al pago de 32.000 francos nuevos de multa. El nuevo fallo reduce la pena a 15 días de prisión (en suspenso) y a una multa de 6.000 francos. ENBATA ha recibido múltiples pruebas de adhesión espiritual y económica ante esta decisión de la administración francesa.

Con motivo de las últimas lecciones cantonales, el abertzale Marc Legasse ha reeditado el Proyecto de Autonomía para Euzkadi Norte, que con otros tres patriotas presentara en 1945. Legasse obtuvo 170 votos en el cantón Bayona-Oeste.

Laburdi, octubre de 1973.

LOS MUERTOS QUE VOS MATASTEIS, GOZAN DE BUENA SALUD

Euzkadi vive. Los vascos vivimos. Vivimos y si hemos conseguido seguir viviendo, después de estos terribles treinta y cinco años en que el franquismo —léase Franco, Falange, Opus Dei, Jerarquía eclesiástica, española— nos quisieron aniquilar, quiere decir que tenemos derecho a que se nos escuche. Si no nos escuchan, tendremos que hacernos oír más fuerte. No somos partidarios de la violencia. Pero que nadie confunda violencia con respuesta a la violencia. Nosotros la violencia, la estamos padeciendo. Y además, la violencia franquista, que es la violencia más solapada y más terrible que se haya conocido en este siglo.

Que el mundo sepa que vivimos y estamos decididos a conseguir la libertad para todos los vascos, es decir, la libertad de Euzkadi. Euzkadi es nuestra Patria, la Patria de todos los vascos. Y todos los vascos, hoy y en este momento, estamos decididos a apretar el acelerador para conseguir nuestra libertad.

El franquismo nos dispersó por el mundo. Pero nuestra lucha sigue, dondequiera que nos encontremos y en todos los aspectos. Uno de ellos, del cual queremos decir algo ahora, es el aspecto sindical de defensa y promoción de los intereses del PUEBLO TRABAJADOR VASCO.

Muestra de ello, ha sido la manifestación que ha tenido lugar en Euzkadi Norte, en San Juan de Luz, el catorce de octubre. Se pensó hacer un homenaje a Manu Robles Aránguiz. Este, como vasco extranjero, no quiso un homenaje personal. Quiso que fuera una reunión de vascos, para que recordaran lo que fue Soli y lo que tiene que ser en el momento histórico que Euzkadi está viviendo.

Vimos en esa reunión a vascos de todas las tendencias, hermanadas en su condición de vascos, que dentro de un pluralismo sano y esperanzador buscan la libertad de Euzkadi. Dos días antes y aprovechando el fin de semana, ya se veían en San Juan de Luz, muchos compatriotas.

El domingo comenzó con una

Misa, presidida por don Alberto Onaindia, el que significa entre nosotros lo que el Pueblo Vasco quiere que sea la Iglesia Católica en Euzkadi. Le acompañaba en el altar, don Julián Rentería, el sacerdote exilado de España por haber dado asilo en la Parroquia de Santa Teresa de Baracaldo a tres gudaris vascos. Don Txomin Onaindia dirigió la Misa, toda ella en euzkera.

Después de la Misa asamblea, en el Teatro Rex, lleno hasta los topes. Allí, presididos por una ikurrina y un ongi etarri, tomaron asiento en el escenario las delegaciones de países extranjeros. Francia, Holanda... etc. Todos presididos por el Presidente de SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, Manu Robles Aránguiz.

A las dos de la tarde, comida de hermandad en el Jai Alai. Cerca de quinientas personas estuvieron allí. Vimos a muchas personas: Manu Robles, los representantes extranjeros, Jáuregui, Gurruztuga, el Canónigo Onaindia, Nemesio Etxaniz, García Urteaga, Alvarez Emperanza, Etxabe, Lezo de Urrextieta, Julián Rentería y otros muchos nombres que no damos por estar en la clandestinidad.

Conclusión para todos los vascos del mundo que lean este reportaje: los vascos estamos aquí, más firmes que nunca, decididos a tomar nuestro puesto en el día de la libertad que ya se acerca.

Nuestras divisiones que siempre fueron desgraciadas, hoy constituyen un crimen. Vascos, todos unidos conseguiremos la libertad de Euzkadi.

Uno que estuvo presente

NECESITAMOS COLABORACION EN EUSKERA

P. MADINA

El 7 de octubre se realizó un homenaje al P. Francisco de Madina en la iglesia parroquial de Oñate, en el cual participaron la Orquesta Sinfónica de Donostia, la Coral Iradier y la Coral Oñate, bajo la dirección de G. Bastida. Hizo la ofrenda del homenaje Luis de Mujika, gran amigo de Madina. Se interpretaron Orreaga, Illeta, Agur Maria, Aita Gurea y Arantzazu, poema sinfónico-coral, todas obras del homenajeado. Gran concierto en memoria de Madina en su solar natal. El Aita Gurea se repitió como final con todo el público, que llenaba la iglesia, en pie. Muchos lloraron de emoción.

El pueblo de Oñate va a levantar un monumento al P. Madina, obra de Néstor de Basterrechea.

Saski-Naski de Buenos Aires estuvo presente en el homenaje de Oñate al P. Francisco de Madina.

EN ANOETA

El último día de los Campeonatos ciclistas en el velódromo de Anoeta, hubo una lucha reñidísima entre el equipo inglés y el equipo alemán. Ganaba con gran ventaja el equipo alemán, pero al acercarse a la meta, el primero de sus ciclistas tropezó con un empleado del velódromo que había salido a recoger algo en la pista y cayeron todos al suelo, quedando varios con diversas fracturas y contusiones. De esta forma, los únicos en llegar a la meta fueron los ingleses. No obstante, como los alemanes habían caído por intervención de una persona ajena al equipo, el jurado determinó —después de consultar al equipo inglés, que lo aprobó con gran espíritu deportivo— que los campeones eran los alemanes. Los dos equipos fueron objeto de enormes ovaciones, que llegaron al máximo cuando los alemanes ocuparon el podium y recibieron las felicitaciones de los ingleses, mientras todo el público en pie escuchaba el himno alemán. Después, como se hacía durante todo el campeonato, se tocó la Marcha de San Sebastián, que todos los espectadores acompañaron con palmas (la Tamborrada). A continuación se empezó a ejecutar el llamado "Himno Nacional". Todo el mundo se puso en marcha hacia la salida, no quedándose absolutamente nadie en su lugar.

Dice S. AZNAR

Sobre el momento actual y las perspectivas para el futuro, a tantos kilómetros de distancia de nuestro país, es un poco difícil opinar. Lo fundamental, en cuanto a interpretaciones y acciones futuras mediatas o inmediatas, es el propio Gobierno Vasco, de acuerdo con las organizaciones del interior y las instituciones que le acompañan, quien tiene que decidir. Esto no quiere decir que los que estamos desparramados por todo el mundo no tengamos nada que decir y hacer. Me parece oportuno citar, como órganos de expresión y opinión, los Amaiketako que vienen cetero y que organizadas en Federaciones hemisféricas o continentales pueden ser las que resuman o enjuicien el pensamiento de todos los vascos en el exterior y lo hagan llegar al Gobierno, que es quien debe seguir dirigiendo nuestra causa.

(Tomado de EUZKADI de Caracas, Nº 34).

En CIUDAD JUAREZ
BAR-RESTAURANT
"ALCAZAR"
Chih. México

62 aniversario de S.T.V. y 80 de su Presidente

San Juan de Luz. (OPE). — En esta localidad fueron celebrados diversos actos el día 14 de octubre, en conmemoración del 62 aniversario de la fundación en Bilbao, en 1911, de "Solidaridad de Obreros Vascos" y de los 80 años de su Presidente desde 1934, Manu Robles Aránguiz, diputado que fue por Bilbao. A los actos asistieron, además del presidente y consejeros del Gobierno de Euzkadi y dirigentes de las demás sindicales del País Vasco (Unión General de Trabajadores y Confederación Nacional de Trabajo) nueve representantes de organizaciones sindicales de siete países europeos. Asimismo se recibieron quince mensajes de adhesión de otros sindicatos miembros de la Confederación Mundial del Trabajo y de la Internacional de Organizaciones Sindicales Libres, otros, de los secretarios generales de esta y de la Confederación Latinoamericana de Trabajadores, Otto Kersten y Emilio Maspero, respectivamente. Entre los mensajes recibidos destacaron también los enviados por el secretario ge-

MANIFIESTO DE E.T.A.

"Si existe el problema vasco, es porque existe un Pueblo Vasco diferenciado de sus vecinos, y como tal, tiene derecho a una solución asimismo diferenciada. A lo largo de su historia, el Pueblo Vasco siempre ha reafirmado su voluntad de liberación nacional. Somos socialistas y nacionalistas vascos. Somos vascos: trabajadores de Euzkadi, de una comunidad nacional bien definida y determinada, y en una situación asimismo específica: de opresión nacional. No es posible olvidar ni prescindir del plano nacional de nuestra lucha como clase trabajadora vasca. Estamos por una cultura socialista vasca, cultura libertadora en cuanto negación de culturas burguesas y extranjeras y en cuanto afirmación de nuestra personalidad nacional de clase como proletarios de Euzkadi.

Somos independentistas: honradamente creemos que nuestro problema como trabajadores vascos, nuestro problema como clase explotada en un contexto de pueblo nacionalmente oprimido y dividido, no puede solventarse dentro del marco español o francés. Somos partidarios de la lucha armada: E.T.A. pretende llevar adelante una lucha armada directa contra el aparato de los Estados opresores, en función de nuestros intereses como clase trabajadora vasca y del resto del pueblo vasco. Nuestra condena del chauvinismo nacional vasco va unida a la del social-imperialismo de ciertos grupos españoles y franceses. Prendiendo que la lucha por la independencia nacional vasca divide a la clase trabajadora, lo que en realidad hacen es perpetuar un sentimiento unitario que es obra de la burguesía. Entendemos que las organizaciones antifranquistas no pueden ponernos como condición previa, que abdicuemos, aunque sea temporalmente, de nuestro combate por la independencia y reunificación nacionales. Como revolucionarios vascos que somos, luchamos contra toda opresión: contra la presión nacional y la explotación capitalista. Y por ello mismo, estamos por un Estado Socialista Vasco.

Euzkadi, agosto de 1973
(FRAGMENTOS)

Dr. PABLO URIGÜEN
ODONTOLOGO
DE LAS UNIVERSIDADES DE
MÉRIDA Y MADRID
Perico a Puente Yañez
Edif. Serrano, 1º, ap. 12
CARACAS t. 552743

CAFE-RESTAURANTE
ROMANCHO
ORIZABA Ver. MEXICO

neral del T.U.C. de la Gran Bretaña y de la Central Sindical de Israel (Histadrut).

Los actos comenzaron con una misa solemne en la parroquia de San Juan, oficiada por don Alberto de Onaindia, quien en la homilía explicó lo necesario del sindicalismo social-cristiano para una mejor redistribución de la riqueza en el mundo, resaltando a este efecto la labor tan denodada de Manu Robles durante más de setenta años de labor sindical.

El acto oficial al que asistió una gran concurrencia, tuvo lugar en el Cinema Rex y estuvo presidido por el homenajeado, quien tenía a su derecha al presidente de la Confederación Mundial del Trabajo, señor Jean Bruck, a su izquierda al presidente del Gobierno de Euzkadi, señor Leizaola. Abrió el acto en euzkera Antolín Alberdi, miembro del último Consejo Regional de S.T.V. elegido en Euzkadi. A continuación del presidente Jean Bruck, tomaron la palabra los demás representantes sindicales europeos, elogiado todos, desde diversos ángulos, la labor tenaz de "Euzko Langille" desde su fundación en 1911, y durante estos 36 años últimos en la clandestinidad contra la opresión franquista y en el exilio ante el mundo sindical, denunciando aquella. Además del secretario general adjunto de la C.F.D.T., René Salanne quien entregó un regalo simbólico al homenajeado, intervino asimismo un representante de la empresa Michellin, de Clermont Ferrand aportando su solidaridad a los trabajadores de la misma empresa de Lasarte (Guipúzcoa) que han sido represaliados por la huelga habida en dicha factoría.

A continuación de los discursos y de la lectura de los mensajes, se leyó un escrito enviado por un grupo de solidarios vascos de Guipúzcoa; adhiriéndose al acto y presentando sus objetivos presentes y futuros. Después el propio Manu Robles disertó ampliamente sobre el origen del sindicalismo en Euzkadi, socialista primero, al que siguió en 1911 el de orientación social-cristiana y nacional vasca de "Solidaridad de Obreros Vascos - E.L.A.", el cual llegaría a contar en 1936 cerca de 100.000 afiliados y disponer de numerosas obras asistenciales y de cooperativismo.

La segunda parte de su disertación la dedicó al ideal comunitario en el trabajo y en la sociedad propugnado por S.T.V., que se inspira en las regulaciones existentes cuando el país gozaba de su propia administración y albedrío. Comparó la situación del pueblo vasco hoy con la acaecida en 1839. Al perder su libertad nacional y propia reglamentación económico-social. "Al presente, es la implantación del Estado totalitario español y el reinado de la oligarquía capitalista, autora y beneficiadora del régimen franquista la causa de nuestras desdichas", dijo. A Manu Robles le siguió el presidente del Gobierno de Euzkadi, Jesús María de Leizaola, quien después de recordar sus tiempos de propagandista de S.T.V. hizo ver que intervenía más bien como representante de todos los sectores sociales y sindicales de Euzkadi, interesados todos en labrar a una con la libertad un futuro de Justicia social para el pueblo vasco. Cerró este acto con sentidas y cálidas palabras en euzkera Antolín Alberdi, cantando a continuación los asistentes puestos en pie el "Euzko Abendaren Ereserkia".

Al banquete de agasajo, celebrado en el frontón "Jai-Alai" de Donibane, asistieron cerca de 500 comensales y durante el mismo Manu Robles ofreció en nombre de S.T.V. "makillas" de honor a los delegados sindicales extranjeros. La parte artística lo constituyó la actuación de bersolaris del norte y sur de Euzkadi y varios números de cantos y bailes vascos a cargo del grupo "Oldarra" de Biarritz, y de otros elementos de Euzkadi peninsular, entre ellos la cantante Estitxu Robles, hija del homenajeado.

Se Deteriora la Situación Económica

Con frecuencia aparecen en los diarios y revistas de esta España franquista, impresiones referentes a la situación económica. Y salvo raras excepciones, todos ellos reflejan un estado de cosas que, sin ser catastrófico todavía, está muy lejos de ser lo brillante que se nos quería hacer creer.

Según costumbre de las dictaduras, también la que oprime a la población peninsular se esforzaba por destacar los progresos de tipo económico que se podían observar. Y también como es habitual en ellas, atribuía los avances y mejoras a la acción del régimen, a fin de coonestar la fealdad política de un rostro fascistoide y totalitario con una elevación en el nivel de vida de la población.

Estaba muy lejos de ser cierta, sin embargo, esa pretendida relación de causa a efecto entre la acción oficial y los resultados obtenidos en el campo económico. Ya lo tenían advertido e incluso la exponían, con todas las reservas y precauciones del caso, algunos observadores perspicaces. En su opinión, todo era consecuencia obligada del formidable desarrollo económico que se estaba produciendo en la Europa Occidental, desarrollo que no podía menos que repercutir en la península.

De un lado, el fantástico incremento del turismo de origen europeo que, desde hace cosa de diez años se viene registrando en la península, es portador de un caudal de divisas que se deben a los atractivos que la naturaleza ha prodigado, en particular la abundancia de sol y de calor, tan anhelados por los habitantes de climas menos confortables, y en buena parte también, atraído por la baratura de los precios debida a una vergonzosa explotación de la clase campesina y de la obrera en general.

Más, esa falsa apariencia ya no puede ser sostenida en la actualidad. Cada día se escuchan ahora más quejas sobre los destrozos irreparables que un turismo, más o menos salvaje, está infiriendo al paisaje, con lo que está desapareciendo uno de los mayores atractivos para el veraneo en la península. Y es que se ha practicado una desastrosa política turística al fomentar la visita de grandes masas de gentes de ínfima condición económica. En todos los diarios se clama por una rectificación a fondo, en ese particular. Se ha llegado a denunciar lo que sucede en el lugar más privilegiado del turismo, como son las islas Baleares. En ellas es cosa corriente un turismo nutrido de lim-

piabotas y fregatrices que van a pasar una semana de vacación en algunos de los mejores hoteles de Palma de Mallorca por la irrisoria cantidad de 3.000 pesetas, según referencia hace pocas semanas el "Diario de Navarra".

Agréguese una invasión de sucios melenudos con míseros recursos, una invasión de especuladores extranjeros que, cual ávidas aves de rapiña, están apoderándose de todos los terrenos posibles en la costa mediterránea, un cúmulo de molestias e inconvenientes para los habitantes peninsulares, muchas veces privados de bañarse en el mar por encontrarse totalmente ocupadas las playas por los turistas y se tendrá idea de la insostenible situación que se ha creado.

Ahora se clama por un turismo menos indigente que el actual, que no deja apenas nada y es origen de daños irreparables para la naturaleza y para la población. Y se está cayendo en la cuenta de que los italianos, mucho más prácticos, lo entienden bastante mejor, ya que con un caudal de turistas bastante inferior, que no llega apenas a la mitad del que ha caído sobre la península, obtienen mayores provechos.

De otro lado, han repercutido igualmente los avances económicos y la prosperidad de la Europa Occidental a través de la emigración obrera española, que también desde hace cosa de un decenio se viene realizando en una salida permanente de gran parte de la población trabajadora, la cual no podía subsistir en la península y que ahora no solamente puede vivir decentemente en los países europeos a los que se ha trasladado, sino que además es fuente de un importante caudal de divisas giradas desde el exterior.

La coincidencia de tales aportes con un nivel de vida menos costoso han proporcionado a la España franquista un semblante de país próspero; pero los vicios y defectos inherentes a un régimen de anacrónico tipo fascistoide y totalitario, sin posibilidad de reformas de tipo democrático que le abran las puertas del Mercado Común, han ido provocando un deterioro progresivo de la situación, que hoy se refleja en una inflación casi galopante, más fuerte de la que sufren otros países, y en un encarecimiento de la vida que pesa cada día más insosteniblemente sobre la existencia de la gran mayoría de la población.

Madrid, 15 de octubre de 1973.
C. de BERGARA

EMAKUMEAREN EKINTZA

En los primeros días de octubre eran detenidas en Bizkaia las emakumes abertzales Irene Bengoetxea y Begoña Goikoetxea, madre y hermana de Jon Goikoetxea "TXAPELA", mártir de la patria que fuera asesinado en abril de 1972 por la policía española. Los "txakurrak" acusaron a madre e hija de haber ayudado a los miembros de ETA Zabarte y Mitxelena, detenidos en Bilbao tras un violento tiroteo, donde resultaron heridos. Irene y Begoña fueron conducidas a la tristemente famosa comisaría de Indautxu para ser sometidas a interrogatorio... conocemos de sobra en Euskadi qué se esconde tras ese eufemismo "interrogatorio"... insultos, golpes, vejaciones, torturas... todos los valores de la persona humana avasallados por sayones al servicio de un régimen genocida, cual es el gobierno español de ocupación en Euskadi Sur.

Como otras familias, los Goikoetxea llevan sobre sus hombros la Cruz del Calvario vasco: Jon —de quien la prensa española dijo que se había suicidado— fue en realidad acribilado a balazos por los "verdes" en Baztan; esta misma emakume euskalduna, Irene Bengoetxea, su ama, pudo palpar con sus manos los agujeros provocados por las balas asesinas; Itxaro Goikoetxea ha conocido en sus 24 años, la clandestinidad, la comisaría, el exilio, la expulsión de Euskadi Norte; ha participado en huelgas de hambre para defender el principio del derecho de todo vasco a vivir en su patria; ha llevado la verdad de Euskadi plasmada en sus cuadros a México; ahora le ha tocado el turno a su madre y a su hermana de 19 años.

Con todo lo que ha sufrido la familia Goikoetxea podía haber dicho basta: ¡Nosotros ya hemos hecho lo nuestro, ahora les toca a otros! Pero no, las mujeres de esta familia ante el requerimiento que les hiciera la resistencia dijeron: "Aquí estamos, junto a vosotros, junto a Euskadi". Y ese es el peor "delito" que según la mentalidad imperialista española pueda cometer un vasco: Estar con Euskadi Askatuta y con los mejores de sus hijos.

Irene ha salido en libertad, Begoña sigue presa a disposición de la autoridad (?) militar. Estamos seguras que las Goikoetxea, símbolo vivientes de Euskadi 1973, no desfallecerán y seguirán luchando por el pueblo trabajador vasco. Elas han entendido, que por doloroso que sea, ese es el camino que debe seguir toda nación que lucha por su liberación nacional: el camino del sacrificio, de la lucha, de la resistencia activa. Las Goikoetxea son como un limpio espejo donde se refleja el amor a Euskadi. Un hogar euskalduna y abertzale donde se hacen cosas por Euskadi todos los días del año.

MUSKILDA

P. OLAZARAN

En Estella tuvo lugar un concierto-nomenaje al P. Hilario de Olazarán, propulsor del txistu, la gaita, la música y el folklóre vasco. Se interpretaron obras del homenajeado, que fueron las siguientes: Edurne Zuria, Baratxe, Menagioxaleak, Ozkorra, Himno de Nabarra, Agur Jaunak y Txoriak (esta última por los txistularis de Sanguesa).

Hubo un gran desfile folklórico en la ciudad y ante la casa nativa de P. Olazarán, al que acudieron representaciones de todo Euskadi y numeroso público. Se interpretaron danzas del país, entre las que no podía faltar el Baile de la Era, que gracias al P. Olazarán se conservó y renació pujante en la vieja Lizarra.

Premio UNION VASCA

Con motivo del 78 aniversario de la fundación del Partido Nacionalista Vasco, la Junta Extraterritorial de Venezuela ha acordado lanzar un concurso abierto a todos los vascos de Euzkadi y el mundo, sin distinción de ideologías, sin limitación en extensión, ni sugerencias de enfoque.

Tema básico

Los puntos de coincidencia para la unión de todos los grupos patriotas vascos; la acción y estrategia más eficientes a seguir para la articulación de esa unión, que redunde en el logro de la libertad de Euzkadi y sus hombres.

Jurado

El Jurado estará integrado por un representante del PNV, así como de ANV, EAB, EG, EGI, ELE, ETA, STV y otro independiente.

Premios

Se establecen los siguientes premios:

- PRIMER PREMIO .. Bs. 500
- SEGUNDO PREMIO Bs. 300
- TERCER PREMIO .. Bs. 200

Entrega de trabajos

La fecha de entrega de los trabajos se ha fijado para el día 26 de enero de 1974, aniversario del nacimiento de Sabino de Arana y Goiri. El veredicto del Jurado clasificador se dará a conocer en boletín EUZKADI Especial que publicará el texto ganador. Los trabajos llevarán un seudónimo y en sobre cerrado se anotará el nombre y dirección exactos de la persona a la que corresponda. En el exterior del sobre el seudónimo únicamente.

Dirección a remitir: Apartado de Correos 9287, Caracas 101.

Nota: Los ganadores de los mencionados premios que vivan en Euzkadi pueden concursar sin riesgo alguno, ya que su nombre estará amparado por el seudónimo que empleen y el premio llegará a sus manos siguiendo sus instrucciones concretas.

EUZKADI, de Caracas, Oct.-Nov. 1973, N° 34.

Semana Vasca de Mar del Plata

Entre el 22 de setiembre y el 7 de octubre tuvo lugar una larga II Semana Nacional Vasca en Mar del Plata (Argentina), en la cual se celebraron los tradicionales festejos de nuestro pueblo, misas, banquetes, comidas y cenas, desfiles y romerías, exhibiciones de danzas, partidos de pelota, aikolaris, tamboradas, etc., etc. La Semana estuvo organizada por el Centro Vasco Denak-Bat, con el auspicio y asistencia de las autoridades locales y el concurso de innumerables delegaciones de los centros vascos de Argentina y numeroso público. Vamos a destacar las principales notas patrióticas y culturales de la Semana:

Más de 200 dantzaris de Bahía Blanca, La Plata, Lomas, Buenos Aires, Necochea, Villa María, Mar del Plata, etc. hicieron exhibiciones de danzas ante miles de espectadores y las cámaras de tele-

Euskadi en Otoño y . . .

A fines de setiembre he tenido oportunidad de visitar nuevamente Euskadi Norte. En el compartimento del ferrocarril nocturno Paris-Hendaya, que penetra luego en territorio peninsular, he viajado junto a tres muchachas, una francesa, la otra española y la restante portuguesa, que hablan entre ellas sin cesar en la lengua de Moliere. Hablan de Política, la francesa de los movimientos contestatarios por lo del campo de Larzac, la portuguesa sobre la represión que el gobierno de Lisboa ejerce sobre los estudiantes, la española —que es más cauta en sus manifestaciones— no oculta su condición de antifranquista. Permanezco en silencio, mi pensamiento está puesto en Euskadi... Me quedé dormido. Al despertar, el tren corre por las Landas, para en Dax, y a mi memoria viene el nombre de aquel obispo, Mons. Mathieu, que tanto hizo por los vascos en los terribles años de 1937-39. Faltando poco para llegar a Bayona comienza a llover, cae como un "sirimiri", que me recuerda mis años de niño, en Bilbao... Las casas surgen en sus techos característicos, pero como me enteraré luego, muchas de ellas ya no están habitadas por vascos, sino por franceses, por los "señores del Norte"... de que hablará el profeta Chaho, Biarritz, Donibane, Hendaya. He llegado a destino. Piso de nuevo la tierra mada de Euskadi. Son las siete y media de la mañana, Hendaya aún duerme... me siento en uncafé y sintonizo en mi "transistor" Radio San Sebastián, que desgrana un boletín de noticias, así me entero que hay un problema con los productores de pimientos en la Ribera de Nabarra, todo muy escueto y sin mayores detalles...

Durante los cinco días de mi estadía en Euskadi Norte he conversado con abertzales de ideologías diferentes, pero concordantes todos, en el ideal de liberación nacional de Euskadi. Estar aquí es aparte de captar la realidad del pedazo de Euskadi que va del Bidasoa al Adour, con sus problemas acuciantes, desempleo, emigración de jóvenes, pérdida del euskera —en todos los viajes en autobús que realicé entre Hendaya, Donibane y Bayona no he oído hablar más que en francés y no todos eran mayores, había jóvenes y niños, lo que es tremendo...— decía que, aparte de esa realidad local, Euskadi Norte es la caja de resonancia de cuanto ocurre al otro lado del "muro de la vergüenza". Cuanto suceso afecta al movimiento vasco en el Sur, es conocido, comentado, desmenuzado a las pocas horas, así lo comprobé el mismo día de la caída de Zabarte y Mitxelena en Bilbao. Algo he percibido con toda claridad: que los hombres que por conformación mental o táctica política no son partidarios del uso de la violencia, no tienen sino palabras de admiración, hacia el valor heroico de quienes se están jugando la vida a cada instante en Euskadi Sur, convertido en un país ocupado "manu militari". Podrán disentir con el procedimiento empleado, pero su aliento espiritual y su solidaridad vasca está sinceramente con ellos. Y eso es mucho, comparándolo con el clima de recelos y suspicacias de años atrás... Muy importante: la gran mayoría de los mal llamados "refugiados" jóvenes, hablan euskera, lo hablan sus esposas y sus hijos van a las ikastolas (alrededor de diez) que funcionan en Euskadi Norte; la presencia de estos patriotas que han tenido que abandonar en Sur para radicarse en el Norte, genera una serie de problemas (documentación, búsqueda de alojamiento, trabajo, ayuda económica, etc.), lo que ha movido a los patriotas de distintos modos de pensar, desarrollen en la entidad específicamente humanitaria intervasca que es ANAI-ARTEA, una formidable muestra de fraternidad nacional y cuánto podríamos lograr si esa coordinación se extendiera a lo político... donde aún es incipiente, aunque exista un "Gudari" de EGI que dedica una página a destacar la personalidad abertzale de Mendizabal de ETA, también he visto a gente cercana a ETA ofreciendo tarjetas para el homenaje que se preparaba al presidente de STV: Robles Aranguiz, y joven del PNV ha puesto en mis manos publicaciones no jekides como: "Hautsi", "Gatazka", en lo específico del Norte he conversado con gente de ENBATA (ninguno de ellos mayor de 35 años), que mantienen estrechas relaciones con los diversos movimientos de nacionalidades oprimidas existentes en el estado francés. Abertzale de más de 70 años, iba a asistir al festival de Música y Canción Pop Euske'duna que se celebraba en Sara, con participación unitaria de artistas jóvenes de l Norte y del Sur. Me comentaron la Universidad Vasca de Verano, donde no solamente los cursos, sino que las discusiones y conversaciones de todo tipo entre alrededor de 100 asistentes se realizaron exclusivamente en euskera. Librerías donde discos y libros vascos están en los escaparates y vendiéndose bien... el vasquismo alentado por una minoría (es cierto) pero una minoría tremendamente activa, inquieta, trabajadora, con futuro...

No crea el amigo lector, que trato de ocultar las diferencias, las disputas ideológicas, los enfrentamientos generacionales y personales (¡ah nuestro consabido individualismo!), tales cosas existen, pero afirmo que son mucho menores en Donibane o Hendaya que en París, México, Caracas y Buenos Aires... Algo está claro para CASI todos: que el Sur "el franquismo sin Franco ya está en el poder" y cada sector desde su óptica particular, trata de acomodar su estrategia o al menos su táctica, ante esa REALIDAD. Quedan serios obstáculos internos por superar, pero comparando lo vivido en setiembre del 73, con viajes anteriores (1971 y 72 opinó que se ha avanzado en el terreno del mutuo entendimiento).

Si se profundiza en esa dirección, se habrá dado un gran paso hacia la liberación de Euskadi, meta común de TODOS los que luchan por EUZKADI ASKATUTA.

MIKEL JULEN

pretó con amor y verdadero acento euskaldun Preludios Vascos del P. Donostia y Suite del P. Madina; Diamela, acompañada por Mastronardi, cantó deliciosamente canciones de Guridi, Donostia y Madina; y la Filarmónica maplatense interpretó la Sinfonía en Re de Arriaga y Orreaga de Madina, Gran concierto. Zorionak danori.

Se celebró la Exposición del Libro Vasco, que reunió todas las publicaciones de la Editorial Vasca EKIN, y un Concurso de Manchas, en el que fueron premiados E. Marcet y T. Karis.

Pronunciaron discursos y conferencias Echeberria, Astigarraga, Basaldúa, el P. Iñaki de Azpiazu —tenemos que compartir desde aquí la lucha y los dolores de Euzkadi— y Félix de Ayesa —sobre nuestro pueblo y los vascos en Mar del Plata, en Argentina y en América—.

Gran Semana Nacional Vasca en Mar del Plata. Zorionak danori berriz.

visión, ondeó permanentemente la ikurrifia y abundaron los Goras a Euzkadi Askatuta. Se reunieron la FEVA y la CEVA, que tomaron importantes acuerdos de acción futura en favor de la causa de nuestro pueblo. Número folklórico extra, fuera del programa, fue el aurreku ejecutado por el presidente del Centro Vasco marplatense, José Mari Echeberria, con música de Mastronardi, que recordó los mejores tiempos del Saski-Naski.

Fueron entregados ejemplares del "Martín Fierro - Matx'n Burd'n" de EKIN, a las principales bibliotecas de Mar del Plata.

Dieron un magnífico concierto en el Auditorium Municipal el pianista y compositor Ernesto Mastronardi, la soprano Diamela Molina de Vedia y la Orquesta Sinfónica de Mar del Plata, dirigida por G. Scarabino. Mastronardi in-

DE SABINO A FRANCO

Sabino de Arana fue el primero en presentar claramente la contradicción nacional EUSKADI, ESPAÑA y FRANCIA. Para Sabino, el error fundamental del carlismo-fueirista es ser españolista. Arana Goiri no ataca los principios religiosos o políticos del carlismo, lo que denuncia es su españolismo (como también el de las restantes fuerzas que actuaban por entonces en Euskadi). Sabino escribirá: "De nuestras relaciones políticas con España proceden todos nuestros males". Su muerte prematura, con la imposibilidad de un desarrollo más profundo de sus ideas, no permitió la creación de un movimiento nacional vasco, que aglutinara a los vascos de diversas concepciones ideológicas, pero con una concepción NACIONAL VASCA UNITARIA. Es más, las ideas católicas de Sabino, expresadas en "Solo por Dios ha resonado" excluía a aquellos vascos NO católicos confesionales (liberales, agnósticos o ateos). No es de extrañar entonces, que los vascos de tales ideas se volcaran hacia partidos concordantes con ellas, que en lo NACIONAL eran españoles (republicanos, socialistas, comunistas y anarquistas).

Tal era la situación en Euskadi Sur en 1930 (a un año de la venida de la República al Estado español). Un Partido: el P. Nacionalista Vasco (católico), que reclamaba la vuelta de Euskadi a la situación existente al 24 de octubre de 1839, y Partidos Nacionales Españoles (constituidos por españoles—ya numerosos en aquella época—por la industrialización de Bizkaia y Gipuzkoa) y los VASCOS no católicos sin conciencia nacional, en las fuerzas citadas, además de otros VASCOS (con concepción Nacional Española) agrupados en el carlismo y fuerzas ESPAÑOLAS de derecha.

Surge entonces Acción Nacionalista Vasca. ¿Para qué? Para que aquellos VASCOS que tenían conciencia NACIONAL VASCA, pero que NO eran confesionales, tuvieran cabida en una agrupación nacionalista vasca. ¡Pues hubo nacionalistas vascos que pusieron trabas a la aparición del ANV! El PNV había ya "vaciado" en buena medida al carlismo españolista en Bizkaia y Gipuzkoa; ANV pretendía "vaciar" a los sectores republicano y socialista españoles.

Franco se subleva en 1936 con la ayuda inestimable de los carlistas (¡qué lejos estaban de imaginar que su aliado temporal terminaría por "vaciarlos" a ellos!) y de golpe y porrazo eleva a todos los VASCOS (tuviesen o no conciencia nacional vasca) a la categoría de "rojos separatistas". Franco reafirma como separatistas a quienes lo eran respecto de España y a quienes NO lo eran. FRANCO ES UN ARAÑA GOIRI AL REVÉS. De nuevo, la contradicción fundamental es expresada en toda su crudeza: EUSKADI - ESPAÑA. Desde 1936 se puede ser separatista siendo "rojo" y rojos de verdad hay que mueren ante un pelotón de fusilamiento gritando "GORA EUSKADI ASKATUTA". Los vascos liberales, socialistas, comunistas y anarquistas SIN CONCIENCIA NACIONAL VASCA, ven que junto a ellos, son torturados, condenados y fusilados aquellos VASCOS NACIONALISTAS, confesionales o no, del PNV y ANV, a los que habían combatido encarnizadamente.

Después de más de 35 años de franquismo, hay hoy en Euskadi Sur, nacionalistas vascos confesionales en el PNV, nacionalistas vascos aconfesionales en ANV, nacionalistas vascos que son socialistas humanistas, nacionalistas vascos que son marxistas-leninistas y nacionalistas vascos que son anarquistas.

No entendemos (salvo reconociendo su altísimo grado de chauvinismo imperialista español) que los democristianos, socialistas, republicanos, comunistas y anarquistas ESPAÑOLES no admitan que puede haber sus idems. VASCOS que sostengan que EUSKADI es la Patria Vasca.

Cabría preguntar también (y esto a los de dentro de nuestro hogar vasco) porque si los socialistas vascos admiten que hay democristianos burgueses españoles ¿por qué no admitir que hay democristianos

vascos? y a estos democristianos vascos que admiten y pactan con socialistas españoles, ¿por qué no reconocer y hasta pactar con socialistas vascos?

Que el polo Euskadi ha aumentado su poder se comprueba por el mero hecho que hasta las fuerzas españolas que actúan en Euskadi Sur, se denominan "de Euskadi". Puede ser que pronto lo haga el carlismo y hasta el propio Opus... En la faraónica tumba que espera al caudillo bien cabría esta placa: "Los muertos que vos matásteis gozan de buena salud" - EUSKADI. Y al "señor" Arelliza ya le encantaría NO haber pronunciado aquel discurso de Bilbao que los VASCOS PATRIOTAS (los de antes del 36 y los que no habíamos nacido aún) NO OLVIDAMOS.

PANPO

PORRU - SALDA

Los pajaritos argentinos "intercambian" con PULGAS criollas. ¡Excelentes, chévere, macanudo! ¡Qué bueno para todos! Y sobre todo para EUSKADI, porque los pajaritos vuelan, las pulgas pican y ambos MORTIFICAN.

Mortifican a los de la siesta, a los medio dormidos y a los que "roncan" dormidos del todo. Por las pesadillas... será.

Cordial saludo a "Tierra Vasca" y un cargamento de pulgas en cambalache con pajaritos.

Ojalá que JUNTOS consigamos el DESPERTAR colectivo.

¡ECHEN PALANTE! que trataremos de hacer lo mismo. Vuestros coches y nuestros "carros" tienen el RETROCESO averiado y no nos interesa repararlo.

¡CUESTA MUY CARO...! Si lo sabremos todos, aunque no queramos reconocerlo.

Los pajaritos vasco-argentinos efectúan a veces vuelos en picada y rasantes. Tanto que se perciben desde muy lejos y desde muy dentro. Parecieran llevar turbinas en las alas, como los JETS o los Mirage de caza. Menos mal que... dicen que se las están cortando. ¡Qué va! Mientras haya vascos que de verdad sientan la PATRIA y deseen la UNION que nos da la FUERZA que conlleva UNICA posibilidad de LIBERTAD para EUSKADI, los "pajaritos" volarán con alas reforzadas, las "pulgas" picarán y... la "porru-salda" intentará ser alimento vitaminizado para TODOS.

De ninguna manera hubo ningún "por algo será" para no darle cabida al "pajarito".

"Algunos creyeron que el régimen se abría, se liberalizaba, se europeizaba y ha sucedido lo contrario: derecha march".

—El DERECHA MARCH hasta lo vestimos y adornamos con signos de admiración en el "pajarito" anterior recibido en esta cocina.

—En cuanto a la que "algunos creyeron", no estuvimos jamás en esa pluralización, ni en la apreciación o estimaciones de... futuro e inmediato.

—Ya lo señalaba a su vez M. Brantz en "HACE UN AÑO Y...", elocuentemente en "T.V." N° 207.

Lo que pasa es que nuestro "E-33" Especial abarcaba julio-agosto y nosotros, como buenos creyentes, teníamos la obligación de esperar setiembre. El setiembre que anota Brantz y en el que lamentablemente... no se produjo el MLAGRO. Todo al revés.

Tampoco podemos estigmatizar a quien de buena fe, y de acuerdo con la INFORMACION que le suministraron, pensó que podía incursionar en los predios de las CABALAS.

¡Esperanza, amigos! Después de tantos setiembre inocuos, negros, ineficientes y de profecías fallidas, si nos empeñamos TODOS JUNTOS... ya llegará el setiembre VERDE, que es el color de esperanza y después... cualquier mes, de cualquier color, que será EL DEFINITIVAMENTE... de liberación y europeización de nuestra PATRIA.

SUKALDARI

(De Euskadi, Caracas, N° 34)

PAJARITOS

Huelgas de médicos.

Los curas Oliver, García y San Vicente, ingresaron en el monasterio de La Olivia, para pagar multas.

Gran riña de portugueses en Tafalla: herido grave Zabalegui.

Villá Reyes de Opus Matesa está en su casa, saliendo cuando le da la gana. Es un preso distinguido.

El aeropuerto de Sondika les quita el sueño a todos menos a la alcaldesa de Bilbao.

El 9 de noviembre se celebró en el Museo de Baiona un homenaje póstumo a Nicolás Ormaetxea, "Orixe", premio Aguirre 1973; pronunciaron discursos Gurruchaga, Leizaola, Kerexeta y Aranalde.

Más de 100 detenidos acusados de pertenecer a la Asamblea de Cataluña, reunidos en una iglesia, entre ellos hay desde carlistas hasta anarquistas.

Más de dos millones de trabajadores al año son víctimas de accidentes de trabajo en Francolandia.

Insistimos: Necesitamos colaboración en euskera: no tenemos problemas con la H.

El orador del último "amaiketako" de Caracas fue Josu Osteriz, de A.N.V.

Julio Zubizarreta y Alejo Artaza murieron en Caracas. G. b.

Los curas vascos que hacen huelga de hambre en la cárcel de Zamora, invitaron a sumarse a ella a sus obispos, pero...

El 15 de diciembre se celebra en el Laurak-Bat el Día del Euskera.

Los nazis continúan haciendo fechorías en Franconia.

El P. Sodupe, gran músico franciscano, murió en Puerto Rico.

Se prohíbe la reunión de familias en Rekaldeberri.

Franquilandia paraíso de la evasión fiscal.

Los bancos del Opus crecen, crecen, crecen...

Los españoles franquistas en Argentina se atribuyeron algunos de los festejos de la Semana Vasca de Mar del Plata. Caraduras y algo "pio".

El P. Buendía condenado por el TOP a puerta cerrada.

"Les Temps Modernes"

Acaba de aparecer el número especial de esta revista correspondiente a los meses de agosto-setiembre de 1973, dedicado a "Miradas Nacionales de Francia", en forma de un volumen de 555 páginas y 24 artículos, con firmas tales como Lafont, Calvet, Terray, Person, etc. La parte referente a Euskadi es de Jean Louis Davant (de ENBATA) con el título: "Lucha nacional y lucha de clases en el movimiento vasco". No se puede silenciar el aporte teórico de Yves Person en sus artículos "Imperialismo lingüístico y colonialismo" y "La ideología de la unidad". Person analiza y rebate el error economicista que fue personificado por Rosa Luxemburgo y que es generalizado en los marxistas occidentales, consistente en sobrevalorar la economía y minimizar el rol de la cultura, lo que significa negar los derechos de las nacionalidades oprimidas. Person pone en evidencia la importancia fundamental del idioma. La lucha nacional está al mismo nivel que la lucha de clases y ambas están ligadas.

El aporte teórico del número especial de "Les Temps Modernes" que dirige Jean Paul SARTRE (y el de Yves Person, en particular) es fundamental, desarrollando una corriente muy vasta del pensamiento moderno, donde se inspira directamente una gran parte de la izquierda y que influencia, al menos por reflejo, al resto de la sociedad tanto en Euskadi como en otras naciones".

(Tomado de ENBATA)

MANDA T. V. A UN AMIGO PAGA TIERRA VASCA

PRESOS Y CONDENADOS

Prisión de Zamora

Etxabe a 50 años, Gabikagojeaskoa 12, Calzada 22, Naberan 12, Tellería 10, todos curas.

Prisión Alcalá de Henares

Arruti 10 años, Aizpúria 15, Dorronsoro 50, Odrizola 3, Arebalo 25, Agirre 8, Lamariano sin datos, San Pedro 3, Telletxea 3, Zubiaga 1 y medio, todas mujeres.

Prisión de Cáceres

Onaindia 81 años, Uriarte 90, Zalbide 20.

Prisión de Cartagena

Larena a 63 años, Gorostidi 96.

Prisión de Burgos

Karrera a 15 años, Apraiz 15, Ibáñez 15, Solaguren 21, Zubiaga 15, Olano 30, Laskurain 70, Izagirre 50, Muñoa 50, Isasa 30, Zubillaga 30, Iturbe 45.

Prisión de Sevilla

Zumalde a 15 años.

Prisión de Córdoba

Izko a 110 años, Santoyo 48, Dorronsoro 67.

Prisión de Soría

L. Irausegi a 40 años, Gallastegi sin datos, Imaz 17, Abrisketa 80, Orbeta 34, F. Trincado 90, Sarasola 12, Sarasketa 58, Arana 70, Beristain 48, Izaguirre 10, Ibargutxi 30, Aispúria 30, Isasa 12, Goikoetxea 8, L. Etxeber 2.

Prisión de Pamplona

Amigo 15 años, Egia 100, Yarza 100, Gurrutxaga 30, Roldán 4, Zaratieri 2, García 7.

Prisión de Gijón

Badiola a 48 años.

Prisión de Lérida

Aparicio a 12 años.

Prisión de Jaen

Isasi a 16 años, Mimenza 12, Ara-

zuría 12, Jaunarena 12, Barainka 12, Barrida sin datos.

Prisión de Carabanchel

Iraeta a 2 años, Urrutia 3, Seijo 6, Moneros 6, Kizker 13, Larrazabal 1, Badillo 4, Balbin 4, Elejalde 4, Coroztiza 4, Idigoran 3, Agirre 3, Etxeandia 3, Goitia 3, Eizagirre 3, Bidaguren 3, Garate 3, Garitainandia 60, Aranberri 4, Artetxe 3, Egluz 5, Malaxetxeberria 2, Begoña 13, Taberna 2, Montero 2, Etxezarra sin datos, Mujika 2, Idigoras 2.

Prisión de Martutene

Mendizábal petición fiscal 15, Rekalde 15, Palacios 15, Serrano 30, Urretabizkaya 15, Mendizábal 15, Etxeberria 15, Villanueva 15, Lasa 15, Apalategi 15, Urzelay 15, Gurrutxaga 15, Etxezarreta 15, Gereño 15, Valverde 30, Neketan 15, Liñaur 30, Grazia 15, Iriondo sin datos, Zumeta sin datos.

Prisión de Segovia

Arrizabalaga a 36 años, Jaka 46, Etxebarria 28, Urkizu 5, Eguren 20, Loroño 14, Kaloka 12, P. Ayala 7, Rodríguez 12, Olabarria 9, Bediaineta 25, Zabala 12, Ziluaga 15, Arana 30, Ordorika 13, G. Aranbarri 25, Bilbao 16, Zugadi 16, Armendáriz 12.

Prisión de Santander

Etxebarria a 80 años.

Prisión de Basauri

Zubikaray, petición fiscal 3 años, Goenaga 3, Landa 15, Ortuzar 15, Aurteneche 25, Arregi 15, Jauregi sin datos, Carcora 33, Egluz 18, Zabalo 45, Puente 5, Cuevas 10, Boch 10, Mendiola 10, Mendizábal 10, Amundarain 10, Orbeua 10, Zartate 100, Mitxelena 60.

FELIPES

Entre los interesantes artículos aparecidos en el último número de TIERRA VASCA, quisiera referirme al titulado "El otro enemigo" tomado de "GUDARI" N° 67, porque toca un tema de palpante actualidad, que es motivo de preocupación y debate entre los abertzales "la infiltración". Sobre ésta, se dice: "tiene un doble objetivo: desviar o deshacer nuestras organizaciones. Desviarlas de su primitiva línea vasca hacia horizontes en que lo vasco resulta un accidente secundario" o "tratar de deshacer la organización creando enfrentamientos en sus propios cuadros". En esta nota, me limitaré a transcribir una serie de "consignas", las más utilizadas por esta especie de infiltrados, que desde hace unos años se mueven por Euskadi Sur, tratando de "deshacer" y "destruir" a las organizaciones abertzales, en especial las jóvenes. A este conjunto de "conceptos" se los podría denominar el "ABC del infiltrado" o el "Manual del social-imperialismo español en Euskadi Sur". Estos son: "El problema nacional vasco es un seudo-problema", "Es un problema pequeño burgués", "en lo idiomático hay que ser universalista", "el socialismo exige la lucha unitaria dentro del Estado español", "la liberación nacional es una tentación que frena la liberación social", "el pueblo vasco no está tan oprimi-

"Eguzkia"

Una nueva publicación ha aparecido en la ciudad de La Plata (Capital de la Provincia de Buenos Aires), titulada "EGUZKIA", bajo la dirección de Jorge Ilarregui. El sumario del primer número octubre 1973— es el siguiente: Nuestros Propósitos —"defender los ideales de emancipación de Euskadi... y agrupar a todos los vascos y sus descendientes sin distinción de ideas políticas, religiosas o filosóficas"—; Economía Vasca, por Mikel Ezkerro; Anticultura; El Euzkera, por José Antonio Luzarraga; Las Operas Vascas de Usandizaga, por Jorge Ilarregui; Orígenes de la raza vasca, por Pedro A. del Río; y Derecho a crecer... 16 páginas, 1 peso ley, calle 41-393, LA PLATA, Argentina.

M. BRANTZ

NOTA: Si alguien dudara de la veracidad de las citas reproducidas, no tiene más que escribir a Tierra Vasca y en el número próximo daré los nombres y las páginas donde aparecen.

MANDA TV A UN AMIGO

"Tierra Vasca" en los 43 años de A.N.V.

Por mi edad solo conozco de A.N.V. su programa, que fue reeditado en Buenos Aires, cuando yo me incorporé a Inacionalismo vasco, y TIERRA VASCA que comencé a leer en los tiempos del inolvidable **Tellagorri** hace 15 años, cuando yo tenía 20. Sobre el programa de A.N.V. de 1936, escribí en el nº de noviembre de laño pasado. Este año, al cumplirse el 43º aniversario de la fundación de A.N.V. voy a hablar de **Tierra Vasca**, su portavoz en el exilio. Sé que T.V. se publicó en Bilbao-Donostia en los años de la República y durante la guerra del 36 en Bilbao (después salió unos meses en Bayona, como lo recordó Jaime de Urkijo, G.B.) pero... yo no había nacido todavía. Soy pues lector de **Tierra Vasca**, desde 1957 o así. Esta etapa "argentina" y "portañesa" de T.V. es la que me propongo comentar, contando desde ya con la "manga ancha panvasquista" y "el apertunismo" ejemplar y dialogante que practica su director —el amigo Pello Mari—, cosa que otros directores de publicaciones vascas —menos aún si son partidarias— no suelen hacer. Cuando yo comencé a interesarme por el nacionalismo vasco —en plena juventud y lejos de Euzkadi— leí todo lo que pude sobre él. En aquellos años surgió el movimiento **EKIN** que dió lugar al nacimiento de **ETA** y comprendí que por circunstancias formativas, ideológicas y generacionales, mi puesto estaba en **ETA**. Era la época de la "consigna del silencio". Las publicaciones vascas que caían en mis manos, ocultaban, silenciaban, lo que **ETA** hacía en Euzkadi Sur, se pretendía "tapar el cielo con las manos"... pero había un órgano de difusión que no **silenció la verdad**: **TIERRA VASCA**. Allí se recogió la aparición de **EKIN**, el nacimiento de **ETA**, la charla de Txillardegui en octubre del 61 en París, la declaración de principios de **ETA** se reprodujeron artículos de **Zutik**, todos o casi todos los fundadores de **ETA** han escrito en T.V. Inclusive Pello Mari con su nombre y apellido respondió a un cuestionario publicado en **Zutik**. Así como digo esto (que podrá constatarlo quien revise la colección de T.V.), tengo que decir que algunos de sus artículos me parecían "españolistas"; recuerdo ahora trabajos de Prieto Laureano Lasa, Garbisu, etc., y editoriales sobre el 14 de abril... Desde su "Renacimiento" en Buenos Aires hasta 1960 (año en que murió **Tellagorri**), **Tierra Vasca**, además de su matriz gubernamental, republicana, tenía un gran encanto literario que se lo daba su director, el inolvidable **Tellagorri**.

En 1964 se creó la delegación argentina de **ETA** y se hicieron algunas cosas... T.V. se hizo eco de ellas, en el **Zutik** argentino había una sección "Hondazos" que eran una copia de los ya famosos "Pajaritos" tierra-vasquistas... No había en este recoger hechos etarras ninguna preferencia en **Tierra Vasca**, lo propio hacía con hojas del Frente Nacional como **Txi-mistak** de Buenos Aires, **Euzkadi Azkatuta** de México o "Irrintzi" de Caracas, que no le largaban "flores" por cierto... e igual política seguía y sigue con **Sabindarra** del Frente, con **Alderdi** y **Euzkadi** del PNV; **Gudari** de EGI, con voceros socialistas como **Euzkadi Socialista** o anarquistas como **Askatasuna**. Idem con **Branka**, **Zuzen**, **Enbata**, etc. Todo el abanico de las fuerzas vascas se despliega en T.V.

No sería sincero si no confesara, que cuando en 1967 el amigo Pello Mari me ofreció que colaborara en T.V., el vocero de ANV, tuve que vencer algunas resistencias, propias, para hacerlo... a pesar de todo lo manifestado anteriormente. Por un lado, como ya he dicho, la veía en ciertos aspectos a T.V. "españolizada" y hasta "prietista" (esto para quien como yo, proviene de un hogar jeltokide, donde ANV era juzgada con ligereza y una buena dosis de sectarismo inegrista, como algo que olía a "republicano español" y además un "ambiente" bilbaino de hogar, cuya contradicción más sentida era: PNV (Aguirre) y P. Socialista (Prieto) se hacía sentir... aún en 1967...).

Por otro lado, atravesaba una difícil situación personal, íntima, decepcionado por incomprensiones, cuestionamientos, "maniobritis", etc., que en algún momento estuve tentado de abandonar toda actividad vasquista, si no lo hice, fue por el apoyo de los etarras de Euzkadi y por dos amigos de Buenos Aires (que NO son etarras); uno a quien debo mucho en mi formación patriótica, cuyo nombre no doy, porque sé no le gustaría, y el otro, Pello Mari. Ellos me alentaron a seguir trabajando por Euzkadi, y gran parte de se trabajo, desde 1967 a la fecha lo he volcado en **Tierra Vasca**. Creo ser, después de su director y amigo, quien más conoce actualmente de T.V., de los tremendos problemas económicos, políticos, etc., que significa sacar un periódico vasco todos los meses desde hace casi 20 años en Buenos Aires. El hacer de T.V. un receptáculo abierto a todas las fuerzas de la Resistencia Vasca, el lograr que TODOS, los del 36 y los de después del 36, los que están dentro del Gobierno Vasco y los que no lo están, los que son abertzales y los que son meramente estatutistas o antifranquistas, expresen sus opiniones, sabiendo que unos piensan que **Tierra Vasca** es excesivamente "gubernamental", "oficialista", "singerista" y otros excesivamente "resistente", "contestataria", "guerrillera"... Alguna vez lo escribí: Yo veo a T.V. como el "Hyde Park" vasco, donde todos pueden emitir sus ideas, guardando el respeto debido a todos, una escuela periodística de democracia, pluralismo y tolerancia, el vocero de un partido: ANV, abierto a los demás. Prueba que esto es entendido por nuestro Pueblo, es que T.V. es cada vez más solicitada en Euzkadi (Norte y Sur), que se la busca, que pasa de mano en mano, que tiene lectores en los cinco continentes. Con el esfuerzo de todos los vascos, algún día —que en nosotros está en buena medida que no sea lejano— "EUSKO LURRA" se voceará por las calles de Iruña, Donostia, Gazteiz, Bilbao... Estoy seguro que "**Tierra Vasca**" seguirá siendo entonces lo que soñó **Tellagorri** y lo que sueña **Pello Mari**, defendiendo los mismos ideales por los que murió el mártir de A.N.V. asesinado en Erandio: **MURUETA**; es decir la Liberación Nacional y Social de Euzkadi, que son la razón de la existencia de A.N.V. y de **TIERRA VASCA**.

M. AZPIROZ

P.S. Una nota característica de "**Tierra Vasca**" —de la cual carecen (y lo lamentamos) las otras publicaciones patrióticas— es la presencia habitual de la mujer vasca en sus columnas. Y no olvidemos nunca que la mitad de nuestro movimiento de liberación nacional y social lo constituyen las mujeres y las madres de Euzkadi, que también participan activamente en la resistencia, comparecen ante los tribunales españoles y también van a la cárcel. Hay que congratularse, pues, de la colaboración femenina en **Tierra Vasca-Eusko Lurra**. ¡Emakumes, andereño, amatxos, cuanto les debe nuestra Patria!

PAJARITOS

Los judíos tienen derecho a una patria libre en Israel. Los palestinos tienen derecho a una patria libre en Palestina.

De 400 a 500 pesetas vale el kilo

de turrón este año. ¿Quién compra? No los trabajadores.

En Barcelona fue elegido concejal familiar un obrero, Rodríguez Ocaña, pero lo descalificó arbitrariamente la Junta Electoral.

Juanito el Tonto y Sofía hicieron relaciones públicas en Francia, donde el pueblo es antifranquista.

A los franquistas les interesa el

JESUS MONZON

Jesús Monzón Reparaz, dirigente nabarro del partido comunista de Euzkadi, fue durante la guerra civil fiscal letrado en Bilbao y cuando terminó la guerra en Euzkadi, gobernador de Alicante y Cuenca; después de la guerra actuó en puestos de máxima responsabilidad en la resistencia, fue detenido, encarcelado y condenado y posteriormente vivió exiliado muchos años en México, de donde volvió enfermo hace un tiempo a la tierra nabarra. Jesús Monzón murió el 24 del mes pasado en su Iruña natal. Era un gran vasquista, muy simpático y un hombre de valor y de valer. Goyan bego Sito Monzón.

Mercado Común y a los gaullistas la Península y el Mediterráneo.

Venezuela sufrió epidemia de gripe Pinochet.

El franquismo, como la URSS, es pródigo, con bases yanquis en la Península.

Emilio Romero antes que periodista es un delincuente, cuya condena por robo publicamos en estas columnas.

ZUTIK de Buenos Aires publicó una hoja titulada "A Euzkadi lo que es de Euzkadi", sobre Eustaquio Mendizábal.

Viajes a Francia con plan completo, marranadas incluidas.

Las "princesas" carlistas Borbón-Parma en Moscú con Pasionaria.

Incendios: Chocolates Chobi de Lezama; instalaciones de la Gaceta del Norte, pero poco; delegación del trabajo de Iruña, con bomba molotov.

Los alcaldes de Nabarra fueron "internados" en Peñíscola para hacer "ejercicios" franquistas.

Los alféreces provisionales se hacen electores y chupan del bote. Ziganda Guerdiaín es un caso.

Jesús de Azkona Landa, coronel de infantería, presidió un consejo de guerra en Bilbao que condenó a dos motoristas, que además habían sido baleados en Elorrio por la guardia civil y heridos.

El presupuesto mínimo diario de una familia trabajadora con dos hijos asciende a 450 pesetas.

Van a sanear en ambiente del coto de D.ñana en el Guadalquivir, no las márgenes de la Ría del Nervión.

El Lagun Onak dio un gran concierto BACH en las iglesias de los PP. Bayoneses de Buenos Aires.

El 28 de noviembre pronunciará el P. Bonifacio de Ataun una conferencia sobre la situación actual de la ortografía vasca, acto organizado por el Instituto Americano en el Laurak-Bat a las 11 de la tarde.

Siguen los marroquíes apresando pesqueros peninsulares.

Concordato sí, concordato no, la Parrala.

Cuando nació A.N.V. el "escándalo" mayor fue su aconfesionalidad; ahora son "aconfesionales" los vaticanistas.

Motines de presos en Tarragona, Burgos, Teruel, Carabanchel y Zamora.

Los diplomáticos chinos y soviéticos constituyen una atracción "social" madrileña.

Dice la guardia civil que Luis Abilleira disparó contra ella.

Continúan subiendo los precios en Francopuñlandia.

Siguen coleando los casos de Precicontrol, Torfinasa, Zabala, Huarte y Cia.

Se agitó el clima laboral en Estella, por circulación clandestina de un manifiesto de los trabajadores.

Abundan los "Watergates" peninsulares, abundan mucho.

El caricaturista Sommers compareció ante el T.S. por hacer chistes de confesonario.

Triunfo en Gorizia (Italia) el coro Ametsa de Irún.

Murió en París el almirante Monreal, exilado de 85 años, republicano leal y amigo de los vascos. G.B.

Comienza a moverse el proyecto de Estatuto de Euzkadi Norte.

Se sigue condenando a los testigos de Jehová que no quieren cumplir el servicio militar.

Ciudades monstruosas y aldeas y pueblo desiertos.

Se sigue hablando de la desapa-

Tierra Vasca

EUSKO LURRA

Año XVIII

Buenos Aires, Noviembre de 1973

Nº 209

Redacción y Administración: AV. BELGRANO 1144 - Buenos Aires

"Solidaridad de trabajadores vascos"

Reunido el COMITE EJECUTIVO de S.T.V.—E.I.A. "Solidaridad de Trabajadores Vascos" en un lugar de Euzkadi peninsular y examinados los lamentables sucesos que están ocurriendo en la república de Chile, como consecuencia del acto de fuerza perpetrado por algunos miembros de las fuerzas armadas chilenas, en contra de la legalidad constitucional y de la voluntad del pueblo de esa república, ACUERDA:

—CONDENAR rotundamente la acción de éste grupo de militares, considerándola como reaccionaria y negativa para los intereses de la clase trabajadora y del pueblo chilenos.

—CONDENAR enérgicamente las ejecuciones —varios millares de muertos— que se están produciendo en Chile con el beneplácito de los militares sublevados. En la mayoría de los casos, las personas asesinadas están vinculadas a organizaciones que apoyan al Gobierno de Unidad Popular y a su fallecido presidente Salvador Allende.

—DIRIGIRSE a las centrales internacionales de trabajadores C.M.T. y C.I.O.S.L. —de las que la central nacional vasca STV-ELA es miembro efectivo—, para intentar realizar una activa campaña mundial de solidaridad obrera, encaminada a restablecer en Chile la legalidad constitucional y las libertades democráticas.

—PEDIR al Gobierno de Euzkadi en el exilio que no sostenga ninguna clase de relaciones con los militares sublevados en Chile. Así como también, utilice todas sus relaciones en el campo internacional para intentar conseguir, mediante el no reconocimiento diplomático por el mayor número de países del mundo del ilegal régimen militar, que la libertad y la democracia sean restauradas en Chile.

—MANIFESTAR nuestro apoyo incondicional a la CENTRAL UNICA DE TRABAJADORES D ECHILE (C.U.T.), en estos momentos difíciles por los que atraviesan los trabajadores de aquel País.

—EXPRESAR a la familia de Salvador Allende y a todo el pueblo de Chile nuestro pesar por su muerte; así como testimoniar el reconocimiento a la labor social y humana del hombre y del estadista en favor de las clases más oprimidas de la sociedad chilena.

EUZKADI a 15 de Setiembre de 1973

EL COMITE EJECUTIVO DE STV-ELA

"SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS"

"Euzko langille alkartasuna"

Chileko azken-gertakisenak ta bere ondoren latz iberriak jakitean, EUTZKO LANGILLE ALKARTASUNENKO Batzartalde Eragilleo batu-ta Errepublikak aretako Gudarozte talde batzuk egindako zapalketak Erri-leggedian eta Errian beran kontra dijoazelako, ERABAKITZEN DAU:

Gudarozte talde oien zapalketa bertako Erri ta langille en kontra danetik, gure zorrotz, ziaroko eta era bateko dan

EZETZA AZALTZEA

Talde zapaltzallean onartez ainbat dira illak —millakak— geienetan izanik indarrez zapaldu duten Agintaritzak Erriko aren alderakoak, Allende Lendakariaren lagunak; ilketa oiek ere ziaroko

EZEZTUTZEN DITUGU

C.M.T. eta C.I.O.S.L. izenez ezagutzen diran Laterraldeko Bazkuni —Euzko Langille Alkartasuna bi Bazkun oietan barruko da—, Chile aretan berriz ere azkatasun bideak zabaldu ditezten, munduko langille en tartean kidetasuneko lan lan berezi bat egiteko Bazkun oieri ASMO AU ZUZENBIDETU

Gudarozte talde oien zapalketa ori Erri gutxienak ontzat artzeko bidé etan zear egin lezakena egiteko, ez-onartze ori bultzagarri izan dedin Chile demokraziara biurtzeko, diplomazia erako lan oiek Euzkadiko Jaurlaritzari egiteko

ESKATZEA

Ango langilleak ain une larrietan diranian gure laguntza osoa bertako LANGILLE BAZKUNARI

ESKEINTZEA

Lenkari zan Allenden alargunari, baita Chile Erriari ere, gure biotz-min-agurra azaltzea, bide batez berak Chileko langille alde egindako lan ugariak ezagutuaz, gure min-agur eta ezagutze au

AZALTZEA

EUZKADI, 1973 garren IRAILLAN 15 an

"EUZKO LANGILLE ALKARTASUNA"

Batzartalde Eragillea

ración de tres gallegos de Irún en Euzkadi Norte.

Al P. Arrupe le llamaron algunos en Valencia guerrillero y "Ché Arrupe".

Se celebró en Alsua el Nafar Izkuntzaren Eguna. Sus principales protagonistas los niños de las ikastolas.

La U.G.T. de Euzkadi difundió una hoja unitaria ante los convenios colectivos.

La Península a la cabeza de la inflación mundial.

Los guerrilleros fascistas causan alarma en Bizkaia.

Gran farsa electoral.

La "bene mérita" guardia civil expide salvoconductos de moralidad religiosa y de la otra.

El Consejo Federal del Movimiento Europeo repudió el golpe militar chileno, rindió homenaje a Allende, condenó la represión y se solidarizó con el pueblo chileno.

Murió en Eibar el padre del gudari socialista Andrés Prieto. Y en

París, en accidente, Antonio Corral y sus dos hijos. G.B.

"AZAÑA" de Rojas recibió el premio Planeta 1973.

Murió en Iruña el jurista Santararía Ansa, estudioso de los Fueros. G.B.

Protestas en Altos-Hornos y en Transportes de Bilbao.

Conflictos universitarios.

Los portugueses siguen matando negros y misioneros en las colonias.

La revista "Márgenes" de Barakaldo fue suspendida.

Coche tiroteado en Galdakano por la "benemérita", pero sus jóvenes ocupantes huyeron.

Triunfo de los acordeonistas vascos en Suiza.

Fueron detenidas la madre y la hermana de Jon Golkoeta.

Los trabajadores peninsulares emigran a Europa y los africanos invaden la Península. Euzkadi no puede con la emigración ni la inmigración.

(Más pajaritos dentro)

Cor Argu Sucu y Ce 34, 1

Interés General Tarife Reducido

Impreso en COGTAI - Rivadavia 767 - Bs. Aires